

PARITÄTISCHE KOMMISSION FÜR GESUNDHEITSEINRICHTUNGEN UND -DIENSTE
KOLLEKTIVES ARBEITSABKOMMEN VOM 14.12.2020 ÜBER DIE
AUSZAHLUNG EINER COVID-PRÄMIE ZU GUNSTEN DES PERSONLS DER
ALTEN – UND PFLEGEHEIME UND DER PALLIATIVPFLEGEDIENSTE, DIE
DURCH DIE DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT ANERKANNT UND/ODER
BEZUSCHUSST WERDEN.

KAPITEL I. – ANWENDUNGSBEREICH

Artikel 1.

§ 1 Vorliegendes kollektive Arbeitsabkommen ist ausschließlich anwendbar für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber in Alten - und Pflegeheimen, Einrichtungen für betreutes Wohnen, Tagesstätten für alte Menschen, Pfl egetagesstätten für alte Menschen und Dienste der Palliativpflege im Zuständigkeitsbereich der Paritätischen Kommission für Gesundheitseinrichtungen, die durch die Deutschsprachige Gemeinschaft anerkannt und/oder bezuschusst werden.

§ 2 Für die Durchführung dieses KAA ist unter „Arbeitnehmer“ zu verstehen: die Arbeiter und Angestellten männlich oder weiblich.

KAPITEL II. – ZWECK, ANWENDBARKEIT UND BEDINGUNGEN DER VERGABE

Artikel 2.

Zweck diese Kollektivabkommens ist die außerordentliche, einmalige und nicht wiederkehrende Gewährung einer Covid-Prämie, um die von den Arbeitnehmern des Sektors während der Covid-Krise geleistete Arbeit zu würdigen. In diesem Zusammenhang beschloss die Regierung der deutschsprachigen Gemeinschaft, einen einmaligen Anreizbonus zu gewähren.

Artikel 3.

Das Kollektivabkommen ist anwendbar auf alle Arbeitnehmer, inklusive Studenten und Interimbeschäftigte, die zwischen dem 1. März 2020 und dem 31. Dezember 2020 beschäftigt waren.

Artikel 4.

- Diese Prämie wird, im Verhältnis zu der während in der Referenzperiode vertraglich festgelegten Arbeitszeit berechnet:
 - Arbeitnehmer, die zwischen dem zwischen dem 1. März 2020 und dem 31. Dezember 2020 höchstens halbezeitig beschäftigt waren, wird eine Prämie in Höhe von 492,5€ Brutto ausgezahlt.
 - Für alle anderen Arbeitnehmer, die zwischen dem zwischen dem 1. März 2020 und dem 31. Dezember 2020 mehr als halbezeitig beschäftigt waren, wird eine Prämie in Höhe von 985€ Brutto ausgezahlt.
- Zur Berechnung wird die vertraglich festgelegte Wochenarbeitszeit berücksichtigt und die Tatsache das ein Lohn ausgezahlt wurde.
- Es wird ein Proporz in Bezug auf die Anzahl geleisteter Tage oder Stunden in dieser Referenzperiode angewandt.

- Zeiten einer langfristigen Abwesenheit wegen Arbeitsunfähigkeit über eine 30 Kalendertagen hinaus und ohne Lohnfortzahlung seitens des Arbeitgebers, werden nicht berücksichtigt.
- Urlaubsperioden werden bei der Berechnung berücksichtigt.
- Diese Prämie wird den Arbeitnehmern spätestens mit dem Gehalt des Monats ausgezahlt, nach dem vorliegendes Kollektivabkommen unterzeichnet wurde. Falls möglich, kann er als Bestandteil des Dreizehnten Monatsgehaltes ausgezahlt werden. Die Auszahlung unterliegt der Garantie der vollständigen Finanzierung seitens der Regierung.

KAPITEL III. – SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 5.

§1. Dieses kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2020 in Kraft und wird auf bestimmte Zeit bis zum 31.12.2021 abgeschlossen, wobei keine stillschweigende Verlängerung möglich ist. Soweit erforderlich, vereinbaren die Unterzeichnerparteien, dass in Anwendung von Artikel 23 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 die einzelnen normativen Bestimmungen dieses Kollektiven Arbeitsabkommens nicht in die individuellen Arbeitsverträge der Arbeitnehmer aufgenommen werden.

§2. Die Parteien haben dieses Kollektive Arbeitsabkommen auf Grundlage der Zusage der integralen Finanzierung durch die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft abgeschlossen.

Artikel 6.

Gemäß Artikel 14 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über Kollektive Arbeitsabkommen und paritätische Kommissionen werden im Hinblick auf die Unterzeichnung dieses Kollektiven Arbeitsabkommens die Unterschriften der Personen, die ihn im Namen der Arbeitnehmerorganisationen einerseits und im Namen der Arbeitgeberorganisationen andererseits abschließen, durch das von den Mitgliedern genehmigte und vom Vorsitzenden und vom Sekretär unterzeichnete Protokoll der Sitzung ersetzt.

TRADUCTION

COMMISSION PARITAIRE DES ÉTABLISSEMENTS ET DES SERVICES DE SANTÉ CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 14/12/2020 CONCERNANT L'OCTROI DU PRIME COVID EN FAVEUR DU PERSONNEL DU SECTEUR DES MAISONS DE REPOS ET DES SERVICES DE SOINS PALLIATIFS AGRÉÉES ET/OU SUBVENTIONNÉ PAR LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

CHAPITRE 1 : CHAMP D'APPLICATION

Article 1^{er}

§ 1^{er} La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des maisons de repos pour personnes âgées, des maisons de repos et de soins, des résidences-services, des centres de soins de jour pour personnes âgées, des centres d'accueil de jour pour personnes âgées et des services de soins palliatifs, qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé, qui sont agréées et/ou subventionné par la communauté germanophone.

§ 2. Pour l'application de la présente CCT, il faut entendre par travailleurs : le personnel ouvrier et employé, tant féminin que masculin.

CHAPITRE 2 : OBJET, APPLICABILITÉ ET MODALITÉS D'OCTROI

Article 2

La présente convention collective de travail a pour objet l'octroi exceptionnel, unique et non récurrent d'une prime Covid, afin de saluer le travail réalisé par les travailleurs du secteur lors de la crise du Covid. Dans ce contexte, le gouvernement de la Communauté germanophone a décidé d'octroyer une prime unique d'encouragement.

Article 3

La convention est applicable à tous les travailleurs, les étudiants et travailleurs intérimaires inclus, qui étaient en service entre le 1^{er} mars 2020 et le 31 décembre 2020.

Article 4

- Cette prime est calculée par rapport au temps de travail contractuel pendant la période de référence
 - Les travailleurs qui ont été occupés au maximum à mi-temps entre le 1^{er} mars 2020 et le 31 décembre 2020 recevront une prime de 492,5 € brut.
 - Pour tous les autres travailleurs qui ont été occupés plus d'un mi-temps entre le 1^{er} mars 2020 et le 31 décembre 2020, une prime de 985 € brut sera versée
- Le calcul tient compte du temps de travail hebdomadaire contractuel et du fait qu'un salaire a été versé.
- Il y a application d'une proportionnalité par rapport au nombre de jours ou d'heures de travail prestés au cours de cette période de référence.
- Les périodes d'absence de longue durée pour incapacité de travail dépassant 30 jours civils, qui ne sont pas couverts par un salaire payé par l'employeur ne sont pas prises en compte.

- Les périodes de vacances sont prises en compte.
- La prime est versée aux travailleurs au plus tard avec le salaire du mois qui suit la signature de la présente convention collective de travail. Si possible, elle peut être ajoutée au treizième mois. Le paiement est soumis à la garantie d'un financement intégral par le gouvernement.

CHAPITRE 3 : DISPOSITIONS FINALES

Article 5.

§1^{er}. La présente convention entre en vigueur le 1.01.2020 et est conclue pour une durée déterminée qui s'achèvera le 31.12.2021, sans reconduction tacite possible. Pour autant que besoin, les parties signataires conviennent que, en application de l'article 23 de la loi du 5 décembre 1968, les dispositions normatives individuelles de la présente convention collective de travail ne seront pas incorporées dans les contrats de travail individuels des travailleurs.

§2. Les parties ont conclu la présente cct sur la base de l'engagement du gouvernement de la Communauté germanophone qu'elle fera l'objet d'un financement intégral.

Article 6.

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

✓ de travail

VERTALING

PARITAIR COMITÉ VOOR DE GEZONDHEIDSRICHTINGEN EN -DIENSTEN COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 14/12/2020 BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN DE COVID-PREMIE VOOR HET PERSONEEL VAN DE SECTOR VAN DE RUSTHUIZEN EN VAN DE DIENSTEN VOOR PALLIATIEVE ZORG DIE ERKEND EN/OF GESUBSIDIEERD ZIJN DOOR DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK 1: TOEPASSINGSGBIED

Artikel 1

§ 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de bejaardentehuizen, van de rust- en verzorgingstehuizen, van de serviceflats, van de dagverzorgingscentra voor bejaarden, van de dagopvangcentra voor bejaarden en van de diensten voor palliatieve zorg, die ressorteren onder het Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, die erkend en/of gesubsidieerd zijn door de Duitstalige Gemeenschap.

§2. Voor de toepassing van deze CAO, wordt onder "werknemer" verstaan: het arbeiders- en bediendenpersoneel, zowel mannen als vrouwen

HOOFDSTUK 2: DOEL, TOEPASBAARHEID EN TOEKENNINGSMODALITEITEN

Artikel 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft de uitzonderlijke, eenmalige en niet-recurrente toekenning van een Covidpremie tot doel, om de werknemers van de sector te danken voor het werk dat zij hebben gerealiseerd tijdens de Covidcrisis. In deze context heeft de regering van de Duitstalige Gemeenschap beslist om een eenmalige aanmoedigingspremie toe te kennen.

Artikel 3.

De overeenkomst is toepasbaar op alle werknemers, met inbegrip van de studenten en uitzendkrachten, die in dienst waren tijdens de periode tussen 1 maart 2020 en 31 december 2020.

Artikel 4

- Deze premie wordt berekend in verhouding tot de contractuele arbeidstijd tijdens de referentieperiode.
 - De werknemers die maximaal halftijds tewerkgesteld zijn geweest tussen 1 maart 2020 en 31 december 2020 ontvangen een premie van 492,5 € bruto.
 - Voor alle andere werknemers die meer dan halftijds tewerkgesteld zijn geweest tussen 1 maart 2020 en 31 december 2020 wordt een bruto premie van 985 € gestort.
- Bij de berekening wordt rekening gehouden met de contractuele wekelijkse arbeidstijd en het feit dat een loon werd gestort.
- Er wordt een evenredigheid toegepast ten opzichte van het aantal werkdagen of -uren die werden gepresteerd in de loop van deze referentieperiode.

- De periodes van langdurige afwezigheid wegens arbeidsongeschiktheid van meer dan 30 kalenderdagen, die niet zijn gedekt door een loon betaald door de werkgever worden niet in rekening genomen.
- De vakantieperiodes worden in rekening genomen.
- De premie wordt uiterlijk met het loon van de maand die volgt op de ondertekening van deze collectieve overeenkomst aan de werknemers gestort. Indien mogelijk kan ze worden toegevoegd aan de dertiende maand. De betaling wordt onderworpen aan de waarborg van een volledige financiering door de regering.

HOOFDSTUK 3: SLOTBEPALINGEN

Artikel 5.

§1. Deze overeenkomst treedt in werking op 1.01.2020 en wordt gesloten voor een bepaalde duur die ten einde loopt op 31.12.2021, zonder mogelijke stilzwijgende verlenging. Voor zover nodig, komen de ondertekenende partijen overeen dat, met toepassing van artikel 23 van de wet van 5 december 1968, de individuele normatieve bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst niet zullen worden opgenomen in de individuele arbeidsovereenkomsten van de werknemers.

§2. De partijen hebben deze cao gesloten op basis van de verbintenis van de regering van de Duitstalige Gemeenschap dat zij volledig zal worden gefinancierd.

Artikel 6.

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de notulen van de vergadering die zijn ondertekend door de voorzitter en de secretaris en goedgekeurd door de leden.